

# Penzión Janík

POLPENZIA/ HALFBOARD/ HALBPENSION/  
CZEŚCIOWE WYŻYWIENIE/полупансион:

raňajky/breakfast/ Frühstück/śniadanie/завтрак : 7:30 - 10:00  
večere/dinner/ Abendessen/ kolacja/ ужин: 17:00 - 18:30

Polievka a múčnik podľa dennej ponuky – jeden druh

Daily soup and dessert - one kind  
Tägliche Suppe und Dessert - eine Art  
Codzienna zupa i deser - jeden rodzaj  
Ежедневный суп и десерт - один вид



  
Bystrina  
Resort

# PÁRNY TÝŽDEŇ / EVEN WEEK GERADE WOCHE / TYDZIEN PARZYSTY

## PONDELOK *MONDAY / MONTAG / PONIEDZIALEK / понедельник*

### **Hydinové soté so zeleninou, dusená ryža** A1, A7

Poultry mix meat with vegetable, stewed rice / Geflügel geschnitzelte Fleisch mit Gemüse, gedunsteter Reis  
Sote drobiowe z warzywami, ryż / sote из птицы с овощами, рис

## UTOROK *TUESDAY / DIENSTAG / WTOREK / вторник*

### **Hovädzí guláš, halušky** A1, A3, A7, A12

Beef goulash, potato dumplings / Rindereintopf Gulasch mit Nockerl  
Gulasz wołowy, domowe kluseczki / тушеная говядина, галушки

## STREDA *WEDNESDAY / MITTWOCH / ŚRODA / среда*

### **Vyprážený kurací rezeň, varené zemiaky, cvikla** A1, A3, A7, A12

Fried chicken breast, boiled potatoes, beetroot / Panierte Hühnerschnitzel, Salzkartoffeln, Rote Beete  
Smażony kotlet z kurczaka, gotowane ziemniaki, buraki  
Куриные грудки жареные – шницель, Варёной картофель, свекла

## ŠTVRTOK *THURSDAY / DONNERSTAG / CZWARTEK / четверг*

### **Bravčový rezeň na šampiňónoch, opekané zemiaky** A1, A7, A12

Pork steak with mushroom sauce, baked potatoes / Champignonschweineschnitzel, Überbackene Kartoffeln  
Kotlet wieprzowy z pieczarkami, Ziemniaki zapiekane / Свинина с шампиньонами, Запеченный картофель

## PIATOK *FRIDAY / FREITAG / PIĄTEK / пятница*

### **Kuracie stehno pečené, dusená ryža, uhorka** A1

Roast chicken leg, stewed rice, pickles / Gebratene Hühnerkeule, gedunsteter Reis, Gurke  
Pieczona udka kurczaka, ryż, ogórki konserwowe / Жаренная ножка из цыпленка, рис, кислый огурец

## SOBOTA *SATURDAY / SAMSTAG / SOBOTA / суббота*

### **Bravčové pečené, kapusta biela dusená, knedľa** A1, A3, A7

Pork and cabbage with bread dumplings / Schweinebraten mit Kraut und Knödel  
Pieczona karkówka, duzsena biela kapusta, knedla / Жареная свинина, кнедлик, капуста

## NEDELA *SUNDAY / SONNTAG / NIEDZIELA / воскресенье*

### **Špíz (kuracie a bravčové mäso), opekané zemiaky, šalát** A12

Skewer Shish kebab (chicken and pork), baked potatoes, salad  
Schaschlik (Huhn und Schweinefleisch), Bratkartoffeln, Gemüsesalat  
Szaszłyk ((kurczak i wieprzowina), Opiekane ziemniaki, mieszana sałatka  
Шашлык (курица, свинина), Запеченный картофель, салат.

# NEPÁRNY TÝŽDEŇ / ODD WEEK UNGERADE WOCHE / TYDZIEŃ NIEPARZYSTY

## PONDELOK *MONDAY / MONTAG / PONIEDZIALEK / понедельник*

### **Važecká pochúťka s domácou plackou** *A1, A3, A10, A12*

Važec delicacy / homemade potato pancake, pork and chicken mixed meat / „Važec“ Delikatesse mit hausgemachte Kartoffelpuffer / Delikatność „Važec”  
Важецкий деликатес / Домашняя лепёшка, пикантное соте из мяса свинины и птицы

## UTOROK *TUESDAY / DIENSTAG / WTOREK / вторник*

### **Hovädzí stroganov, ryža** *A1, A7*

Beef stroganoff, stewed rice / Rindstroganoff, gedunsteter Reis  
Stroganow z wołowiny / Бефстроганов из говядины, рис

## ŠTREDĀ *WEDNESDAY / MITTWOCH / ŚRODA / среда*

### **Cordon Bleu, varené zemiaky, šalát** *A1, A3, A7, A12*

Cordon Bleu, Boiled potatoes, salad / Cordon Bleu, Salzkartoffeln, Gemüsesalat  
Cordon Bleu, Gotowane ziemniaki, Mieszana sałatka / Cordon Bleu, Варёной картофель, салат

## ŠTVRTOK *THURSDAY / DONNERSTAG / CZWARTEK / четверг*

### **Kurací perkelt, halušky** *A1, A3, A7, A12*

Chicken perkelt, gnocchi/ potato dumplings / Hähnchenperkelt, Gnocchi/ Nockerl  
Perkelt z kurczaka, domowe kluszcзки / Куриный перкельт, галушки

## PIATOK *FRIDAY / FREITAG / PIĄTEK / пятница*

### **Hovädzie varené, kôprová omáčka, knedľa** *A1, A3, A7*

Beef, dill sauce, dumplings / Tafelspitz, Dillsoße mit Knödel  
Gotowana wołowina, sos koperkowy, knedla (kluska na zakwasie) / Вареная говядина, укропный соус, кнедлик

## SOBOTA *SATURDAY / SAMSTAG / SOBOTA / суббота*

### **Vyprázaný bravčový rezeň, varené zemiaky, uhorka** *A1, A3, A7, A12*

Fried pork cutlet, boiled potatoes, pickle / Panierte Schweine Schnitzel, Salzkartoffeln, Gurke  
Smażony kotlet schabowy, gotowane ziemniaki, Ogorki  
Жареная свиная отбивная - шницель, Галушки, кислый огурец

## NEDEĽA *SUNDAY / SONNTAG / NIEDZIELA / воскресенье*

### **Kurací plátok, prírodná omáčka, opekané zemiaky** *A1, A12*

Chicken steak, sauce, Fried potatoes / Hähnchenschnitzel natur, Sause, Bratkartoffeln  
Stek z kurczaka, sos, opiekané ziemniaki / Куриный стейк, соус, Жареный картофель

# STÁLE MENU / EVERY DAY MENU / WOCHEN MENU

## 1. Grilovaný hermelín s brusnicovou omáčkou, A7, A12 opekané zemiaky alebo grilovaná zelenina

Grilled cheese with cranberry sauce, fried potatoes or grilled vegetable  
Gegrillte Camembert mit Preiselbeersauce, Bratkartoffeln oder gegrilltes Gemüse  
Grillowany Camembert z sosem żurawinowym, opiekane ziemniaki lub grillowane warzywa  
Жареный камамбер с брусничным соусом, Запеченный картофель, Овощи гриль

## 2. Vyprážený syr, hranolky, tatárska omáčka A1, A3, A7, A12

Fried cheese, French fries, Tatar mayonnaise / Panierte Käse, Pommes frites, Tatarsauce  
Panierowany pieczony ser, frytki, sos tatarski / Сыр-фри, Картошка фри, Татарский соус

## 3. Tvarohovo – čučoriedkové pirohy A1, A3, A7, A12

Filled potato pockets with curd cheese and blueberry / Quark-Heidelbeere Teigtaschen  
Pierogi twarogowe z czarną jagodą / Творожно - черничные вареники

## 4. Domáce pirohy s bryndzovo zemiakovou plnkou, slaninou a smotanou A1, A3, A7, A12

Homemade pockets (bryndza-potato filling) with bacon and sour cream  
Hausgemachte Pirrogen (Bryndza - Kartoffelfüllung) mit Speck und Sauersahne  
Domowe pierogi z bryndza ze skwarkami i z kwaśną śmietaną  
Домашний Брынзовые вареники с шквapkами и сметаной

## 5. Zemiakové šúľance s makom A1, A3, A12

Potato gnocchi with poppy seed / Nockerl mit Mohn  
Ziemniaczane kluseczki z makiem / Картофельные клецки с маком

## 6. Fitnes šalát s morčacím mäsom, bryndzou a opekaným chlebom A1, A7

Fitness salad with turkey meat, bryndza and toasted bread  
Fitness Salat mit Puten Fleisch, Brimsen und getoastes Brot  
Fitness sałatka z mięsem z indyka, z tostowym chlebom i bryndza  
Фитнес салат с индейкой, брынзой и жареный хлеб

## Zoznam alergénov / Alergens / ALLERGENE

1. Obilniny obsahujúce lepok a výrobky z nich / Cereals containing gluten  
and products made from them / Glutenhaltiges Getreide sowie daraus hergestellte Erzeugnisse

2. Kôrovce a výrobky z nich / Shellfish and products  
made from them / Krebstiere und Krebstiererzeugnisse

3. Vajcia a výrobky z vajec / Eggs and products  
made from eggs Eier und Eierzeugnisse

4. Ryby a výrobky z nich / Fishes and products  
made from them / Fisch und Fischerzeugnisse

5. Arašidy a výrobky z nich / Peanuts and products made  
from them / Erdnüsse und Erdnusserzeugnisse

6. Sója a výrobky zo sóje / Soya and products made  
from soya / Soja und Sojaerzeugnisse

7. Mlieko a výrobky z mlieka / Milk and products made  
from milk / Milch und Milcherzeugnisse

8. Orechy a výrobky z orechov / Nuts and products made  
from nuts / Nüsse sowie daraus hergestellte Erzeugnisse

9. Zeler a výrobky zo zeleru / Celery and products made  
from celery / Sellerie und Sellerieerzeugnisse

10. Horčica a výrobky z horčice / Mustard and products made  
from mustard / Senf und Senferzeugnisse

11. Sezamové semená a výrobky z nich / Sesame seeds and products made  
from them / Sesamsamen und Sesamsamenerzeugnisse

12. Oxid siričitý a siričitany (o koncentrácii viac ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l, sušené  
ovocie, ovocné konzervy, výrobky zo zemiakov) / Sulphur dioxide and sulphites  
(concentration above 10mg/kg or 10 mg/l, dry fruit, canned fruit, potato products)  
Schwefeldioxid und Sulfite(in einer Konzentration vom mehr als 10 mg/kg oder  
10 mg/l, Dörrobst, Obstkonserven, Kartoffelprodukte)

13. Vlčí bôb a výrobky z neho / Lupine bean and  
products made from it/ Lupine und Lupineerzeugnisse

14. Mäkkýše a výrobky z nich/ Molluscs and products  
made from there/ Weichtiere und Weichtiererzeugnisse